



Przedsiębiorstwo Wodno – Kanalizacyjne „Eko – Skawa” Sp. z o.o.
34-220 Maków Podhalański, ul. 3 Maja 40a TEL. 33 877 16 28 FAX 33 877 00 45
Jednostka Realizująca Projekt

„System kanalizacyjny dorzecza górnej Skawy w miejscowości Białka na terenie Gminy Maków Podhalański”
TEL. /FAX 33 877 39 82

PRZEDSIĘBIORSTWO
WODNO-KANALIZACYJNE
„Eko-Skawa” Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 40 a, 34-220 Maków Podhalański
tel. 33 877 16 28, tel./fax 33 877 39 82, fax 33 877 00 45
NIP 552-166-57-79, REGON 120570492
KRS 0000292335

DO WYKONAWCÓW

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

Nasz Znak: ES.JRP.ZP.1.B.2013.01

Data: 2013-09-13

Dotyczy: przetargu nieograniczonego pn. „Budowa systemu sieci kanalizacji sanitarnej w miejscowości Białka”, znak sprawy: ES.JRP.ZP.1.B.2013

Działając na podstawie art. 38 ust 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Tekst jednolity Dz. U. z 2013 r. poz. 907), Zamawiający – Przedsiębiorstwo Wodno – Kanalizacyjne „Eko – Skawa” Sp. z o.o. w Makowie Podhalańskim, ul. 3 Maja 40a, w odpowiedzi na złożone zapytanie wyjaśnia treść specyfikacji istotnych warunków zamówienia.

I. Treść zapytania nr 1, do zapisów w dokumentacji przetargowej dotyczące rur do kanalizacji tłocznej:

1. Czy zapis „rury wykonane w technologii kilkuwarstwowej z warstwą ochronną z zewnątrz i od środka rury, połączone molekularnie” trzeba rozumieć, należy zastosować rury z PE100 RC co najmniej trójwarstwowe?
2. Prosimy w związku z tym o potwierdzenie możliwości zastosowania produktu równoważnego tj. np.: Trójwarstwowych rur z PE100 RC produkcji Radpol - Zakład RURGASZ pod nazwą RC MULTIsafe 3L wyprodukowanych również (tak jak rury TS) z materiału PE100 RC, o parametrach technicznych porównywalnych z rurą TS. Rury PE100 RC MULTIsafe 3L są w 100% wykonywane z materiału PE100 RC i cechują się tak jak rury TS podwyższoną odpornością na naciski punktowe i wolną propagację pęknięć oraz podwyższoną odpornością na skutki zarysowań i dzięki temu nadają się do układania technikami bezwykopowymi (np. przewiertu sterowane) oraz do układania bez podsypki i obsypki piaskowej. Rury PE100 RC MULTIsafe tak jak rury TS są w zakresie średnic do fi 75 mm są lite tj. wykonane w technologii monolitycznej, a w średnicach 90 mm i większych trójwarstwowe, z wyróżnioną kolorem zielonym (rury do kanalizacji), zewnętrzną warstwą o grubości ok. 10% ścianki na całej powierzchni, środkowej warstwy o grubości ok. 80% ścianki w kolorze czarnym oraz wewnętrznej warstwy o grubości ok. 10% w kolorze granatowym (lecz nie mniej niż 2,5mm), WSZYSTKIE TRZY, warstwy z materiału PE100 RC są zintegrowane wymiarowo i połączone molekularnie na etapie współwytłaczania i nie dają się oddzielić mechanicznie. Co najważniejsze, również badania rur RC MULTIsafe 3L wykonywane w niezależnych instytutach (Instytut Hessela w Niemczech, INiG w Krakowie) potwierdzają, iż rury warstwowe PE100RC MULTIsafe 3L (produkcji RURGASZ) w niczym nie ustępują rurom trójwarstwowym TS firmy WAVIN (gdyż światło badań laboratoryjnych w przypadku rur trójwarstwowych rozkład grubości poszczególnych warstw nie ma wpływu na wytrzymałość takiej rury),



posiadają odporność na naciski punktowe i powolną propagację pęknięć, są wykonane z surowca typu PE100RC oraz legitymują się (tak jak rury TS) badaniami wyrobu gotowego potwierdzającymi te cechy) oraz są zgodne ze specyfikacją PAS 1075: 2009-4.

Wymagania PAS 1075:

1. Test karbu (Notch Test) - wg PN EN ISO 13479. Próbkę wytrzymałe bez uszkodzenia okres ≥ 8760 h.
2. Test FNCT (Full Notch Creep Test) - wg ISO 16770. Próbkę wytrzymałe bez uszkodzenia okres ≥ 8760 h.
3. Test na obciążenia punktowe wg dr Hessela. Próbkę wytrzymałe bez uszkodzenia okres ≥ 8760 h."

Na dowód czego do okazania są pozytywne raporty z przeprowadzonych badań WYROBÓW oraz certyfikat ich zgodności z PAS 1075 (zgodność rur z PAS 1075 może potwierdzić jedynie akredytowany Instytut na podstawie pierwszych badań dopuszczających przeprowadzonych przez jednostkę badawczą dla każdej z trzech Grup Wymiarowych Wyrobów), natomiast po otrzymaniu Certyfikatu Zgodności z PAS1075, w celu jego utrzymania prowadzone są badania sprawdzające rur potwierdzające ich cechy dla poszczególnych Grup Wymiarowych wg punktów 1, 2, 3 powyżej i według częstości opisanej w PAS1075.

Rury PE100RC MULTIsafe posiadają Aprobata techniczną ITB potwierdzającą przydatność w technikach bezwykopowych oraz możliwość montażu bez obsypki i podsypki piaskowej, świadectwo odbioru partii zgodnie z PN-EN 10204-3.1 z wynikiem testu FNCT propagacji pęknięć dla każdej partii surowca. Ponadto informujemy, że Aprobata techniczna na stosowanie wyrobu budowlanego w inżynierii komunikacyjnej, jest udzielana przez Dyrektora IBDiM na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 8 listopada 2004 r. w sprawie aprobat technicznych oraz jednostek organizacyjnych upoważnionych do ich wydawania (Dz. U. Nr 249 z 2004 r., poz. 2497). Aprobaty techniczne IBDiM obejmują wyroby budowlane stosowane do budowy i utrzymania: dróg publicznych, dróg wewnętrznych, znaków i sygnałów drogowych, urządzeń bezpieczeństwa ruchu drogowego, drogowych obiektów inżynierskich, kolejowych obiektów inżynierskich i nawierzchni lotniskowych. W związku z tym, wymaganie aprobaty IBDiM na rury ciśnieniowe do gazu, wody i kanalizacji nie związane bezpośrednio z funkcjonowaniem drogi, a tylko przechodzących w jej pasie, bądź jej sąsiedztwie – nie ma żadnego uzasadnienia merytorycznego. Znajduje to swój wyraz w Wykazie Asortymentowym Wyrobów Budowlanych Objętych Działalnością Aprobacyjną IBDiM, gdzie nie występują rury ciśnieniowe do gazu, wody i kanalizacji. Według posiadanych przez nas informacji RURGAS jest wieloletnim dostawcą bezpiecznych systemów dla gazownictwa i wodociągów w Polsce oraz poza granicami kraju (w stosunkowo niedawno wprowadzonych technologiach bez-wykopowych lub bez-obsypkowych wbudowano wiele tysięcy kilometrów rur RC MULTIsafe gazowych, wodociągowych i kanalizacji ciśnieniowej w zakresie średnic 25-1000mm).



Wyjaśnienie do treści zapytania nr 1:

Zamawiający zaakceptuje materiały równoważne, o ile spełniają zapisy Szczegółowej Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych 00.03 Kanalizacja sanitarna.

II. Treść zapytania nr 2:

Pytanie 1.

Czy w świetle zapisów znowelizowanego art. 30 Prawa Zamówień Publicznych wymienione w specyfikacji wyroby budowlane powinny spełniać wymagania wynikające z Polskich Norm przenoszących normy europejskie PN-EN (normy zharmonizowane), a w szczególności dla:

- przepompowni ścieków, wymagania normy PN-EN 12050-1:2002
- zaworów zwrotnych, wymagania normy PN-EN 12050-4:2002

Pytanie 2.

W myśl art. 8 ust. 5 Ustawy o systemie oceny zgodności z dnia 30.08.2002. i jej nowelizacji z dnia 15.12.2006. zabrania się wprowadzania do użytku i do obrotu wyrobów nie posiadających oznakowania zgodności z wymaganiami zasadniczymi i szczegółowymi. Wobec powyższego, czy od wykonawcy robót będzie żądane stosowne oświadczenie na wymienioną okoliczność w odniesieniu do wyrobów opisanych w pytaniu 1.

Wyjaśnienie do treści zapytania nr 2:

Ad. Pytania 1:

Zamawiający wyjaśnia, że przedmiot zamówienia musi spełniać wymagania wynikające z Polskich Norm przenoszących normy europejskie lub norm innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego, zgodnie z art. 30 Prawa Zamówień Publicznych, w tym także dla pompowni ścieków i zaworów zwrotnych, a w szczególności dla pompowni ścieków i zaworów zwrotnych z fekaliami.

Ad. Pytania 2:

Zamawiający i Inżynier będzie żądał od Wykonawcy w celu zatwierdzenia materiałów i urządzeń dokumentów opisanych w pkt 1.6 i 3 Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót ST 00.00 Wymagania Ogólne. Zgodnie z zapisami Projektu Umowy Subklauzula 4.1: „Dla wszystkich Materiałów oraz Urządzeń przewidzianych do wbudowania wymagana będzie uprzednia akceptacja Inżyniera i Zamawiającego”.

III. Treść zapytania nr 3:

1. Czy pompy mogą być wyposażone w płaszcz chłodzący?
2. Czy Zamawiający dopuszcza pompy bez czujnika szczelności i czujnika termicznego?
3. Czy Zamawiający dopuszcza rozwiązanie bezpośrednie włączenia kabli do pompy z zalaniem żywicą?



4. Prosimy o podanie rozwiązania alternatywnego dla rurki płuczającej?
5. Prosimy określić stopień IP dla pomp i szaf sterujących?
6. Czy wymagane jest zabezpieczenie EX dla pomp?
7. Prosimy o dokładne wyspecyfikowanie elementów wyposażenia pompowni i komory zasuw, które mają być wykonane ze stali 1.4404?
8. Prosimy o określenie minimalnych grubości dna zbiornika polimerobetonowego?
9. Czy Zamawiający dopuszcza uszczelnienie przejść rurowych przez ściany zbiorników przepompowni i zbiorników towarzyszących z wykorzystaniem specjalistycznych uszczelniaczy?
10. Prosimy o określenie jakie systemy pomiaru ścieków mogą zostać zastosowane?
11. Prosimy o opisanie wymagań dotyczących włazów na terenie przepompowni?
12. Prosimy określić wymagania dotyczących drabin?
13. Prosimy określić miejsce zabudowy przepływomierza?
14. Czy sterownik przepompowni musi być wyposażony w lokalny panel operatorski?
15. Czy oprogramowanie sterownika musi spełniać wszystkie funkcje opisane w projekcie AKPiA, w szczególności w zakresie współpracy z nadrzędnym algorytmem sterowania siecią przepompowni?
16. Czy Zamawiający dopuszcza stosowanie innego systemu rozdrabniacza w pompach niż opisany w specyfikacji?
17. Czy Zamawiający dopuszcza pompy z pionową szczeliną pomiędzy wirnikiem a obudową?
18. Prosimy o określenie minimalnych przelotów w pompach ?

Wyjaśnienie do treści zapytania nr 3:

Ad.1

Zamawiający nie dopuszcza pomp z płaszczem chłodzącym, wymaga pomp przystosowanych do pracy na sucho.

Ad. 2.

Zamawiający wymaga pomp z czujnikiem szczelności oraz czujnik termiczny.

Ad.3.

Zamawiający wymaga by z każdego z przewodów w kablu zasilającym była zdjęta izolacja i był zalany żywicą oraz zakończony wtyczką.



Ad.4.

Zamawiający dopuszcza stosowanie rozwiązań zamiennych pod warunkiem spełnienia warunków napowietrzania, mieszania ścieków i rozbijania kożucha tłuszczowego.

Ad.5.

Zamawiający wymaga IP 68 dla urządzeń (pompy) oraz IP 66 dla szaf sterujących przepompowniami.

Ad.6.

Zamawiający wymaga dla pomp zabezpieczenia EX.

Ad.7.

Zamawiający wymaga aby były wykonane ze stali 1.4404 wszystkie elementy stalowe jak prowadnice, rury, śruby, kołnierze, włazy, poręcze uchwyty mocujące, podesty antypoślizgowe itd.

Ad.8.

Zamawiający wymaga aby dno zbiornika miało minimum 12 cm grubości.

Ad.9.

Zamawiający wymaga by wszystkie przejścia były uszczelniane przy zastosowaniu uszczelki gumowej spęczających z pierścieniami stalowymi lub łańcuszki spęczające. Dla rur PVC dopuszcza się przejścia szczelne typu przejście szczelne murowe z uszczelką osadzanie na etapie produkcji zbiorników.

Ad.10.

Zamawiający wymaga zastosowanie sond hydrostatycznych z ciągłym pomiarem lustra ścieków integrowanych ze sterownikiem oraz odczytem on-line wraz ze wspomaganie pomiaru poziomu ścieków przez pływaki.

Ad.11.

Zamawiający wymaga aby włazy były wykonane ze stali 1.4404 oraz spełniały np. wymagania: szczelne, ocieplone, zamykane, wyposażone w zawiasy, wymiary umożliwiające swobodne wyciągnięcie pomp, nośność pokrywy 100 kg.

Ad.12.

Zamawiający wymaga zastosowania drabin wykonanych ze stali 1.4404 zgodnie z Polską Normą w wykonaniu antypoślizgowym.

Ad.13.

Zamawiający wymaga zabudowy przepływomierza w wersji rozdzielczej podłączonego do systemu monitoringu z czujnikiem pustej rury w studni zasuw

Kompletne wyposażenie studni zasuw wykonać należy w stali 1.4404.



Ad.14

Lokalny sterownik każdej przepompowni ścieków musi być wyposażony w lokalny panel operatorski o rozdzielczości co najmniej 128x64 pixeli.

Ad.15.

Oprogramowanie lokalnego sterownika musi spełniać wszystkie funkcje opisane w projekcie AKPiA. Szafa przepompowni w zakresie pomiarów i sygnalizacji co najmniej musi spełniać wymagania ujęte w projekcie AKPiA.

Ad.16.

Zamawiający dopuszcza inny rodzaj rozdrabniacza pod warunkiem spełnienia następujących warunków:

- *system tnący wykonany z utwardzonej stali nierdzewnej z możliwością regulacji szczeliny,*
- *system usytuowany na zewnątrz obudowy pompy,*
- *rowki spiralne wykonane w płycie tnącej*
- *mocowana do korpusu pompy za pomocą 4-rech śrub imbusowych,*

Ponad powyższe Zamawiający wymaga:

- *wymiennej płyty ściernej oraz wirnika wykonanego z kompozytu PPA wzmocnianego włóknem szklanym.*

Ad.17.

Zamawiający nie dopuszcza pompy z pionową szczeliną pomiędzy wirnikiem a obudową, wymaga by pompy posiadały poziomą regulację szczeliny pomiędzy wirnikiem a obudową

Ad.18.

Dla poszczególnych pompowni Zamawiający podaje następujące minimalne przeloty w pompach

PG= 100mm

P1= 70mm

P2= 80mm

P3, P4= 7 mm

IV. Treść zapytania Nr 4:

Nawiązując do ogłoszonego przez Państwa przetargu oraz udostępnionego projektu i Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia na wykonanie w/w zadania wnioskuje o udzielenie odpowiedzi na poniższe pytania:

- Czy Inwestor dopuszcza wykonanie korpusów pompowni z betonu wibroprasowanego klasy C35/45, wodoszczelnego W8 i mrozoodpornego F150 – korpus z w/w materiału może być



**INFRASTRUKTURA
I ŚRODOWISKO**
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA
FUNDUSZ SPÓJNOŚCI



Przedsiębiorstwo Wodno – Kanalizacyjne „Eko – Skawa” Sp. z o.o.
34-220 Maków Podhalański, ul. 3 Maja 40a TEL 33 877 16 28 FAX 33 877 00 45
Jednostka Realizująca Projekt

„System kanalizacyjny dorzecza górnej Skawy w miejscowości Białka na terenie Gminy Maków Podhalański”
TEL /FAX 33 877 39 82

posadowiony w terenie jezdnym o obciążeniu do 40T bez dodatkowych zabezpieczeń, nie wymaga stosowania dodatkowych płyt dociążających i kotwiących?

- W dokumentacji projektowej podano iż „Dla transmisji danych o stanie przepompowni i danych z obwodów pomiarowych przewidzieć komunikację pompowni ze stacją operatorską systemu nadzoru w dyspozytorni oczyszczalni z wykorzystaniem transmisji radiowej GSM/GPRS.” Proszę o podanie czy u Zamawiającego funkcjonuje System Monitoringu i Wizualizacji / System operatorski Nadzoru jeśli tak to jakiej firmy. Czy użytkownik udostępni istniejącą bramkę w systemie monitoringu w celu skonfigurowania nowych urządzeń?

Wyjaśnienie do treści zapytania nr 4:

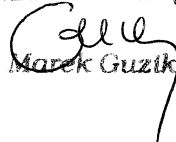
Ad. punktora (-) pierwszego:


Zamawiający wymaga posadowienia zbiorników pompowni, zgodnie z wymaganiami opisanymi w Szczegółowej Specyfikacji Technicznej Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych ST 00.07 Roboty betonowe i w dokumentacji projektowej, z zachowaniem hierarchii dokumentów, podanej we wzorze Umowy. Zamawiający zaakceptuje materiały równoważne, o ile spełniają zapisy w/w Szczegółowej Specyfikacji.

Ad. punktora (-) drugiego:

U Zamawiającego obecnie nie funkcjonuje żaden System Monitoringu i Wizualizacji.

PREZES ZARZĄDU


Marek Guzik

Wiceprezes Zarządu
ds. Technicznych

mgr inż. Marek Bartel



Przedsiębiorstwo Wodno-Kanalizacyjne "Eko-Skawa" Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 40a, 34-220 Maków Podhalański, tel. +48 33 877 16 28; e-mail: ekoskawa_makowpodh@vp.pl

Sąd Rejonowy dla Krakowa Śródmieścia w Krakowie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego
KRS nr 0000292335, Kapitał Zakładowy: 6 638 000 zł, NIP 552-166-57-79, REGON 120570492